



# MODELO DE EXAMEN 1

## ESPAÑOL

Preparación para  
el examen

# B1





# MODELO DE EXAMEN 1

## ESPAÑOL

Preparación para  
el examen

# B1

Todos los derechos reservados. Esta publicación no puede ser reproducida ni total ni parcialmente, ni registrada en un sistema de recuperación de información, ni transmitida en ninguna forma, ni por ningún medio, sea mecánico, fotoquímico, electrónico, magnético, electroóptico, por fotocopia o cualquier otro, sin el permiso previo por escrito de la editorial. Todo incumplimiento de esta norma será penalizado por la ley.

Publicado por telc gGmbH, Fráncfort del Meno, Alemania

Todos los derechos reservados

Segunda edición totalmente revisada, 2013

© 2014 telc gGmbH, Fráncfort del Meno

Impreso en Alemania

ISBN:

978-3-86375-106-7

CD 978-3-86375-107-4

Order-No. :

5467-B00-010101

CD 5467-CD0-010101

# Estimado lector:

¿A usted le gustaría obtener un certificado reconocido sobre sus conocimientos de idiomas, o es profesor y desearía preparar a sus alumnos para un examen de idiomas? En ambos casos, *telc – language tests* le ofrece la respuesta adecuada.

## ¿Qué es telc?

telc, sociedad limitada sin ánimo de lucro, es una sociedad filial de la Asociación de Universidades Populares Alemanas y tiene una larga tradición en el fomento del plurilingüismo en Europa. Todo empezó en 1968 con el certificado de las Universidades Populares para el inglés, es decir, el primer examen de un idioma extranjero estandarizado que se hizo en la República Federal de Alemania. Desde entonces, telc S.L. (o su organización antecesora) ha influido notablemente en el desarrollo de numerosos formatos de exámenes de idiomas con fines generales o profesionales y en la discusión teórica sobre la creación y puesta en práctica de exámenes. Hoy en día, telc cuenta en su programa con 60 exámenes de idiomas estandarizados en diez idiomas y en cinco niveles, en conformidad con el Marco común europeo de referencia para las lenguas. Los exámenes se pueden hacer en todo el mundo (en más de 20 países) en todas las instituciones asociadas con telc. Usted encontrará el centro examinador más cercano en [www.telc.net](http://www.telc.net).

## ¿Cuál es el valor de los certificados telc?

El valor de un certificado de idiomas depende de los estándares de calidad que se determinan a la hora de crear, llevar adelante y evaluar un examen de idiomas. Todos los exámenes de idiomas telc están basados en el enfoque orientado a la acción del Marco común europeo de referencia para las lenguas y evalúan las competencias de Comprensión lectora, Comprensión auditiva, Expresión escrita y Expresión oral. Los exámenes de idiomas telc son exámenes estandarizados, lo que significa que están creados siguiendo métodos de desarrollo de exámenes basados en criterios científicos. telc es miembro pleno de ALTE (Association of Language Testers in Europe, [www.alte.org](http://www.alte.org)), que es una asociación de reconocidos oferentes europeos de exámenes de idiomas. Muchas instituciones educativas, tanto públicas como privadas, así como empresas nacionales y extranjeras, ya reconocen los certificados de idiomas telc, utilizándolos como certificados de cualificación y medio para la selección de personal. En cualquier certificado de idiomas telc no solo aparecen detalladamente cuáles son las competencias lingüísticas con las que cuenta su titular, sino que también dicha información resulta comprensible para cualquiera.

## ¿Por qué un modelo de examen?

Una de las características de un examen de idiomas estandarizado es que los candidatos saben qué es lo que se les exige en un examen. Por ello, el modelo de examen informa sobre los objetivos y sobre las tareas del mismo, sobre el tiempo previsto para su ejecución, sobre los criterios de evaluación y también sobre las modalidades de su realización. Los modelos de examen telc están disponibles para todos aquellos interesados y su descarga es gratuita desde [www.telc.net](http://www.telc.net). Aquí usted encontrará también el reglamento del examen y una descripción detallada de la forma de llevarlo a cabo.

## ¿Dónde informarse?

Estamos seguros de que en telc encontrará el examen adecuado a sus competencias lingüísticas. No dude en ponerse en contacto con nosotros ([info@telc.net](mailto:info@telc.net)) si tiene alguna pregunta, sugerencia o propuesta de mejora; estaremos encantados de recibir sus noticias.



El gerente de telc S.L.

# CONTENIDO

## Test

Las partes del examen	5
Comprensión lectora	6
Vocabulario y estructuras gramaticales	12
Comprensión auditiva	14
Expresión escrita	17
Examen oral	18
Hoja de respuestas S30	23

## Información

Criterios de evaluación – Expresión escrita	30
Criterios de evaluación – Examen oral	32
Puntuación y evaluación	34
Desarrollo del examen	36
Hoja de evaluación del examen oral M10	39
Clave	40
Transcripción de los textos de Comprensión auditiva	41

# Test

## Las partes del examen

	Prueba	Objetivo	Tipo de tarea	Duración
Examen escrito		<b>1 Comprensión lectora</b>		90 min.
	Parte 1	Comprensión global	5 ítems: ítems: relacionar	
	Parte 2	Comprensión detallada	5 ítems: selección múltiple	
	Parte 3	Comprensión selectiva	10 ítems: relacionar	
		<b>2 Vocabulario y estructuras gramaticales</b>		
	Parte 1		10 ítems: selección múltiple	
	Parte 2		10 ítems: relacionar	
		<b>3 Comprensión auditiva</b>		Aprox. 30 min.
	Parte 1	Comprensión global	5 ítems: verdadero/falso	
	Parte 2	Comprensión detallada	10 ítems: verdadero/falso	
	<b>4 Expresión escrita (carta)</b>		30 min.	
	Escribir una carta informal o semiformal	4 puntos-guía		

Examen oral	Preparación			20 min.
		<b>5 Examen oral</b>		Aprox. 15 min.
	Parte 1	Contacto social	Examen con dos candidatos (o, como excepción, con un candidato solo)	
	Parte 2	Conversación sobre un tema		
Parte 3	Llegar a un acuerdo			

## Comprensión lectora, Parte 1

Lea los diez titulares a–j y los textos 1–5. Relacione los titulares con los textos correspondientes. Puede usar cada titular solo una vez.

Marque la solución correcta en los números 1–5 de la hoja de respuestas.

a ***Cómo estimular los sentidos infantiles***

b ***Desaparecen dos obras de arte***

c **La tercera edad, ahora más joven**

d **Localización de obras de arte**

e Mayor interés juvenil por la religión

f **Música en la escuela**

g ***Nuevos ideales juveniles***

h **Nunca es tarde para saber más**

i Por mar de Europa a América

j **Premio al arte**

1

Siete esculturas gigantes del artista colombiano Fernando Botero llegaron a Argentina para ser expuestas, a partir de la próxima semana, en los jardines que rodean el Museo de Bellas Artes de Buenos Aires. Las piezas fueron trasladadas desde Europa a bordo de dos

barcos y la más grande, *Torso desnudo*, tuvo que viajar en cubierta porque sus dimensiones no permitieron introducirla en las bodegas. Las obras fueron expuestas el año pasado en Park Avenue, en el corazón de Nueva York, y en los Campos Elíseos de París.

2

Al hacernos mayores tenemos mucho más tiempo libre. Por ello, la edad madura es un buen momento para aprender y disfrutar. No somos jóvenes, pero seguimos teniendo ganas de estudiar y de mantenernos activos. Actualmente, existen a disposición de las personas mayores una serie de servicios y actividades de acuerdo con las necesidades propias de su edad, que favorecen su acceso a la información, su integración en la sociedad y su mantenimiento físico.

3

La discográfica Ave Fénix editará esta semana otra colección de discos compactos pensados para ser escuchados por los recién nacidos. Este tipo de discos ha alcanzado una gran difusión en España en los últimos años. Algunos imitan sonidos infantiles, contienen melodías relajantes y están pensados para favorecer el desarrollo sensorial de los bebés. Uno de los discos que más se vende es una recopilación de obras de Mozart.

4

Entre los rasgos más comunes que caracterizan a la juventud de todas las épocas, parece que el más destacado es su elevada dosis de idealismo. Esta actitud idealista se mantiene, pero lo que cambia es el contenido. Actualmente, se puede afirmar que en la sociedad de hoy en día ha disminuido el peso de lo religioso-tradicional. El contenido de los valores actuales es menos religioso y recoge preocupaciones humanas como la solidaridad, la protección del medio ambiente y la ayuda a los países en vías de desarrollo.

5

La Fundación Miró de Mallorca confirmó ayer que los dos cuadros de Miró aparecidos en Alemania son las pinturas robadas en Palma de Mallorca en 1991, según la fotocopia de la reproducción de las obras enviada por la policía alemana. Un portavoz

de la Fundación Miró se ha puesto en contacto con la policía de Tréveris, donde han sido localizadas las obras, para determinar la forma en que serán recuperadas.

## Comprensión lectora, Parte 2

Lea el texto y las frases 6–10. Luego decida cuál es la solución correcta en cada caso: a, b, c. Marque la solución correcta en los números 6–10 de la hoja de respuestas.

# Parques naturales en España



El estado de conservación de los espacios naturales protegidos españoles en general es satisfactorio, pero, en algunos casos, el estado ha empeorado considerablemente. Así lo indica Eduardo Roiba especialista en espacios naturales. Entre los parques con un estado muy satisfactorio se cuentan el Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido, que han recibido premios europeos por su buena gestión.

Según la reciente actualización de la guía de Parques Naturales y Nacionales de España, ha disminuido el número de visitantes en el último año. Esta pérdida de visitantes puede ser debida, entre otras cosas, al aumento de la oferta de otro

tipo de turismo. Además, no todos los espacios naturales registran el número de visitantes. En cualquier caso, el número sigue siendo muy alto y es un importante recurso turístico poco explotado para ofrecer al resto de ciudadanos europeos.

El número de espacios naturales protegidos en España es de casi 1.700. Muchos de ellos están situados en zonas de poca actividad económica. En estos casos es necesario buscar un equilibrio entre la conservación de los valores naturales y el desarrollo socioeconómico de la gente que vive en este entorno.

En España hay que buscar modelos propios de conservación y gestión de parques naturales, teniendo en cuenta que es un país grande, relativamente poco poblado y con enorme variedad natural. No obstante, aunque no sea un modelo aplicable a España, es muy bueno el de Estados Unidos, país donde nació la idea de Parque Nacional, siendo el primero el de Yellowstone.



Otro aspecto relacionado con los parques naturales es el turismo de montaña, lo que es lógico en un país montañoso, muy de moda en España, pero todavía no tanto como en Francia. El impacto de este tipo de turismo, en especial el montañismo y el senderismo, en la naturaleza es mínimo, siempre que se cumplan unas mínimas normas de comportamiento. En ocasiones se producen concentraciones excesivas de personas en determinados lugares y momentos, por lo que sería recomendable intentar repartirlo por el territorio y durante las estaciones del año.

Las preguntas, a veces, no siguen el orden del texto.

- 6** Según el especialista Eduardo Roiba
- a** la mayoría de los parques naturales españoles tiene buena salud.
  - b** muchos parques han obtenido distinciones europeas.
  - c** solo algunos parques han mejorado su estado.
- 7** El número de visitantes de los parques naturales
- a** es elevado gracias al turismo de extranjeros.
  - b** es menor que el año pasado.
  - c** se controla detalladamente en todos los parques.
- 8** En el entorno de muchos parques naturales
- a** el nivel de vida de los habitantes es bajo.
  - b** existe mucha industria y puestos de trabajo.
  - c** hay un gran desarrollo económico.
- 9** Si España quiere conservar y gestionar bien sus parques tiene que
- a** fijarse en cómo lo hacen otros países.
  - b** seguir el modelo de Yellowstone de Estados Unidos.
  - c** tener en cuenta sus propias características.
- 10** El turismo de montaña
- a** destruye mucho la naturaleza.
  - b** está más extendido en España que en Francia.
  - c** tiene muchos aficionados en España.

### Comprensión lectora, Parte 3

Lea las situaciones 11–20 y los anuncios a–l. Relacione cada situación con el anuncio que le ofrezca lo que desea o necesita. Puede usar cada anuncio solo una vez.

Marque la solución correcta en los números 11–20 de la hoja de respuestas. En algunos casos puede ser que no haya ninguna solución, entonces marque una **x**.

11 Usted quiere ir de vacaciones con sus dos hijos pequeños y no gastar mucho.

12 Usted tiene que comprarse unas botas y está buscando una tienda.

13 A usted le gustaría hacer un cursillo de belleza.

14 Usted quisiera hacer deporte solo en casa.

15 A usted le gusta viajar y ver sitios antiguos.

16 Usted tiene la intención de pasar dos semanas en la playa.

17 Usted va a comprar tres pantalones por el precio de dos.

18 Usted prefiere hacer gimnasia en grupo.

19 Usted quiere pasar unos días en un hotel, pero solo con desayuno.

20 Tiene que comprar algunas cosas para decorar su nuevo piso.

a

**URBANA***Tienda de ropa y complementos*

Tenemos 5 años de experiencia y la confianza de nuestros clientes. Renovación semanal de existencias. Sortearemos 3 bicicletas por las compras realizadas esta semana.

Parque comercial de Valencia  
Planta baja, 27

b

Te sientes bien. Te diviertes. Te realizas. Te olvidas del resto y sobre todo, te da vida.  
**¿Por qué no te animas? Únete al club deportivo Deporte de por Vida.**  
Gimnasia de mantenimiento, fútbol, tenis y mucho más...  
Tel.: 950 48 83 76

c

Promoción Termal  
Salud y Belleza  
Hotel Herbolario Balneario  
Guecho (Vizcaya)

Precio por persona y estancia en habitación doble con alojamiento y desayuno: 4 días, 120 euros.  
Plazas limitadas.

Teléfono: 902 650 353

d

**¿Quieres estar en forma?**

¿Qué música prefieres, latina o *house*? Elige el estilo que más te mueve y gana fantásticos premios. Con una dieta sana y haciendo ejercicio con la música que más te gusta, estarás en forma.  
[www.cuerposano.es](http://www.cuerposano.es)

e

**NATURA****Playas para todos los públicos**

Disponemos de más de 1.000 hoteles de 3 y 4 estrellas. Desde la Costa Brava a la Costa de la Luz. 6 noches: 200 euros por persona.

*Niños gratis*

Reservas:

Tel.: 902 777 777

f

**Semana del traje**

¡Sólo esta semana! Todos los trajes, corbatas, camisas, camisetas y pantalones de la colección *Bienvestir* tienen descuento.

Todo son ventajas.

Si te llevas 3 prendas, sólo pagas 2.

Almacenes **Bienvestir**

g

¿Sueñas con una hamaca a tres metros del mar y a tres de la piscina?

Disfruta del Caribe.

**Viajes Trotamundo**

República Dominicana: 9 días / 7 noches por 510 euros, vuelo incluido, media pensión.

Información:

Tel.: 962 773 773

h

**Feria de compras y diversión**

Organiza Feria de Madrid

- moda y complementos
- hogar y decoración
- gastronomía
- ocio y deporte
- ecología
- salud y belleza.

La oportunidad de comprar en la calle más comercial de Madrid.

Metro: línea 8, Naciones

i

**MEJORA TU FORMA FÍSICA.**

En forma con tu entrenador personal. El entrenador te explicará cómo realizar cada ejercicio. Trabajarás todo tu cuerpo y sin salir a la calle.

Cada DVD consta de una sesión estructurada en cuatro sesiones.

*En venta en quioscos y librerías*

j

Cómo conseguir un juego de tratamiento facial y corporal. Deporte sí, pero la piel hay que alimentarla.

Para recibir un juego gratis de tratamiento facial y corporal, llame al 809 555 168 y siga las instrucciones.

**¡Sólo esta semana!**

k

Un viaje de lujo en tren. ¡Reservas con antelación, magníficos descuentos!

Si quieres seguir rutas milenarias con cultura, arte y gastronomía, disfruta de los nuevos trenes por el Norte de España.

Solicita el folleto: *Nuevos trenes de España.*

Tel.: 901 236 448

l

**BELLÍSIMA MARCAS DE MODA**

Esta semana un 30% de descuento en artículos de deporte, zapatería y accesorios.

**MUJER, HOMBRE, INFANTIL Y BEBÉ MÁS DE 150 MARCAS**

Si no queda satisfecho, le devolvemos su dinero.

Avenida Ibarra, 15  
22154 Cádiz

## Vocabulario y estructuras gramaticales, Parte 1

Lea el texto y elija la palabra o palabras (a, b, c) que faltan en los huecos 21–30. Marque la solución correcta en los números 21–30 de la hoja de respuestas.

Querida Pepa:

Ya perdonarás el retraso en contestarte. Tus últimas noticias **21** recibimos hace más de seis meses, es decir, justo cuando **22** en marcha nuestro proyecto de restaurante vegetariano y macrobiótico. Desde entonces no hemos dejado **23** trabajar ni un minuto. Al principio tuvimos muchas dificultades, sobre todo financieras, **24** la gente no venía. Es que, en esta ciudad, la gente no está **25** a este tipo de comida. Así que decidimos hacer una campaña publicitaria: **26** en Internet, en el periódico y en la guía del ocio. Y dio resultado: ahora, especialmente los viernes y los sábados, es casi imposible conseguir una mesa si **27** no la has reservado. Eduardo y yo estamos muy contentos porque nuestro sueño se ha hecho realidad. Claro que trabajamos sin parar, pero trabajamos **28** nos gusta, además no tenemos jefes. Eduardo me pregunta **29** ti a menudo, nos encantaría cocinar para ti y **30** nuestro proyecto.

¡Anímate y ven!

Un abrazo,  
Lidia

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <b>21</b> a las<br>b les<br>c los                     | <b>24</b> a aunque<br>b por eso<br>c porque             | <b>27</b> a antes<br>b después<br>c luego           | <b>30</b> a mostrarle<br>b mostraros<br>c mostrarte |
| <b>22</b> a hemos puesto<br>b pusiéramos<br>c pusimos | <b>25</b> a acostumbrada<br>b convencida<br>c preparada | <b>28</b> a en el que<br>b en la que<br>c en lo que |   |
| <b>23</b> a a<br>b de<br>c por                        | <b>26</b> a anuncios<br>b cartas<br>c noticias          | <b>29</b> a de<br>b para<br>c por                   |   |

## Vocabulario y estructuras gramaticales, Parte 2

Lea el texto y elija la palabra o palabras (a-o) que faltan en los huecos 31-40.  
Marque la solución correcta en los números 31-40 de la hoja de respuestas.

Estimado Sr. López de Rucio:

Me dirijo a Vd. para expresarle nuestro descontento por el apartamento que le  
alquilamos las **31** vacaciones.

Según la información que aparecía en Internet, el apartamento estaba **32**  
cinco minutos de la playa. En realidad estaba bastante lejos de la playa. La zona era un  
lugar tranquilo, ideal **33** el descanso. El texto no decía **34** sobre los  
vecinos y tuvimos mala suerte porque en el apartamento de al lado **35** gente  
joven que, durante todo el tiempo, celebraron una fiesta **36** otra.

Después de varias noches sin poder dormir, decidimos buscar otro alojamiento en los  
alrededores. Un vecino nos recomendó un apartamento y, esta **37**, tuvimos  
suerte porque el lugar era muy tranquilo, **38**, estaba al lado de la playa.

Pudimos terminar bien las vacaciones **39** hemos pagado dos veces el alquiler.  
Por ello, nos **40** llegar a un acuerdo con Vd. y recuperar parte del dinero.

En espera de sus noticias, le saluda atentamente,  
María Cartago Villalosa

- |                 |                    |                   |               |                   |
|-----------------|--------------------|-------------------|---------------|-------------------|
| <b>a</b> A      | <b>d</b> AUNQUE    | <b>g</b> GUSTARÍA | <b>j</b> NADA | <b>m</b> PRÓXIMAS |
| <b>b</b> ADEMÁS | <b>e</b> DETRÁS DE | <b>h</b> HABÍA    | <b>k</b> PARA | <b>n</b> ÚLTIMAS  |
| <b>c</b> ALGO   | <b>f</b> ERA       | <b>i</b> MIENTRAS | <b>l</b> POR  | <b>o</b> VEZ      |

## Comprensión auditiva, Parte 1

*Va a oír las opiniones de cinco personas. Oirá cada opinión solo una vez. Mientras las escucha, decida si las frases 41–45 son verdaderas (+) o falsas (-).*

*Marque la solución en los números 41–45 de la hoja de respuestas.*

*Ahora tiene 30 segundos para leer las frases 41–45 antes de oír las opiniones.*

- 41 A Alicia le parece raro oír a actores extranjeros hablar en español.
- 42 Gerardo afirma que sigue sin acostumbrarse a las películas en versión original.
- 43 A Cristina le gusta oír y leer, al mismo tiempo, los diálogos de las películas.
- 44 Roberto piensa que hay una gran variedad de voces en las versiones en español.
- 45 Carmela prefiere ver las películas en versión española.

## Comprensión auditiva, Parte 2

Va a oír una conversación dos veces. Mientras la escucha, decida si las frases 46–55 son verdaderas (+) o falsas (-).

Marque la solución en los números 46–55 de la hoja de respuestas.

Ahora tiene dos minutos para leer las frases 46–55 antes de oír la conversación.

- 46 El turismo rural en España empezó ya en los años setenta.
- 47 El número de establecimientos rurales sigue siendo reducido.
- 48 Mucha gente sigue viviendo en los pueblos gracias al turismo rural.
- 49 Para los mayores, el turismo rural supone encontrar un nuevo trabajo.
- 50 España tiene que buscar alternativas al turismo de sol y playa.
- 51 El turismo rural, en algunas zonas, se ha masificado.
- 52 El turista rural de hoy busca solo tranquilidad en la naturaleza.
- 53 Los alojamientos rurales ofrecen posibilidades para todos los gustos.
- 54 La oferta del turismo rural español es poco conocida en el extranjero.
- 55 Los nuevos propietarios de casas rurales invierten su dinero en el campo.

### Comprensión auditiva, Parte 3

*Va a oír cinco textos breves. Oirá cada texto dos veces. Mientras los escucha, decida si las frases 56–60 son verdaderas (+) o falsas (-).*

*Marque la solución en los números 56–60 de la hoja de respuestas.*

- 56 Se puede salir de Madrid sin problemas.
- 57 Durante el fin de semana bajarán las temperaturas en el norte.
- 58 El avión de Viena acaba de tomar tierra.
- 59 Cambian el día y la hora del concierto.
- 60 Habrá retrasos de salida por obras.



## Expresión escrita

Lea el siguiente anuncio:

### APARTAMENTOS LEVANTE

Conozca los Apartamentos Levante, un nuevo complejo de apartamentos de gran calidad, cerca de Alicante.

Apartamentos de 1, 2 y 3 dormitorios, pensados tanto para familias como para parejas.

Disfrute de unos días de descanso en los Apartamentos Levante.

Para más información:

*Apartamentos Levante*  
*Teléfono: 953 45 781*  
*21034 Moraira-Alicante*  
*España*



*Escriba una carta para solicitar más información, ateniéndose a los siguientes puntos-guía. Decida usted el orden en que los quiera tratar.*

- Pedir más información sobre las instalaciones.
- Posibilidad de alquilar un coche.
- Servicio de taxi para ir al aeropuerto.
- Preguntar por los precios de los apartamentos.

*No olvide poner la fecha; comience y termine la carta, utilizando las fórmulas adecuadas.*

# Examen oral

## Cómo se desarrolla el examen

Los candidatos se preparan primero individualmente para la prueba oral (20 minutos). Para cada parte del examen recibirán una hoja de tareas. El examen oral (15 minutos) se llevará a cabo con dos examinadores que tienen una licencia de telc.

## Qué se espera de los candidatos

Los candidatos deberán hablar entre ellos y mantener una conversación lo más natural posible. Se evaluará de modo positivo el que los candidatos se ayuden en caso necesario. Durante el examen está permitido utilizar los apuntes que se hayan hecho en la fase de preparación. Es posible echarles un vistazo, pero no hablar, leyéndolos.

## Qué es lo importante en cada parte del examen

### Parte 1: Contacto social

Ambos candidatos tienen la misma hoja de tareas. El objetivo es conocerse o conocer más detalles del otro mediante una conversación informal. Hablarán de sí mismos y se harán preguntas. Los puntos-guía en la hoja de tareas pueden servir de ayuda. Sin embargo, es posible también hablar sobre otros temas. Además, los examinadores propondrán, si es necesario, un tema adicional que no esté en la hoja de tareas.

### Parte 2: Conversación sobre un tema

Los candidatos tienen hojas de tareas diferentes. Primero, cada uno contará la información que tiene. A continuación habrá una conversación sobre el tema. Cada uno contará sus propias experiencias y expresará su opinión.

### Parte 3: Llegar a un acuerdo

Los candidatos tienen la misma hoja de tareas. Su tarea consiste en planear algo conjuntamente. Tendrán que expresar ideas, hacer propuestas y reaccionar a las del otro candidato. Tendrán que aclarar qué hacer y quién asumirá qué tarea. Los puntos-guía de la hoja de trabajo pueden servir de ayuda.



## Para los candidatos A y B

### Parte 1: Contacto social

Hable con el otro candidato sobre los siguientes temas:

- Nombre
- De dónde es
- Dónde vive
- Familia
- Dónde aprende español
- Qué hace (profesión, estudios...)
- Qué idiomas habla

Uno de los examinadores le hará alguna otra pregunta.

---

#### Posibles temas adicionales para los examinadores son:

- *Mascotas (animales domésticos)*
- *Fines de semana*

## Para el candidato A

### Parte 2: Conversación sobre un tema

Cuéntele al otro candidato la información dada en esta página.

El otro candidato le contará otra información sobre el mismo tema. Hablen después sobre él. Comente algo sobre sus experiencias personales, haga preguntas y responda a las preguntas del otro candidato.

#### Actividades de tiempo libre

“De momento llevo una vida muy activa porque tengo que viajar mucho por motivos laborales. Cuando estoy en casa, me gusta pasar el tiempo con mi familia. Pero, a menudo, pienso en tener una afición, aunque tiene que ser algo que pueda hacer en cualquier momento. Tampoco debería ser muy estresante, eso es muy importante”.

**Enrique Sala** (40 años, ingeniero)





## Para el candidato B

### Parte 2: Conversación sobre un tema

*Cuéntele al otro candidato la información dada en esta página.*

*El otro candidato le contará otra información sobre el mismo tema. Hablen después sobre él. Comente algo sobre sus experiencias personales, haga preguntas y responda a las preguntas del otro candidato.*

#### Actividades de tiempo libre

“Mi problema es que trabajo para una revista de jardinería y lo hago desde casa. Es un trabajo solitario y, por eso, me gustaría tener algún pasatiempo que me obligara a salir de casa y verme con otras personas. Como vivo sola de momento, necesito la compañía de otra gente y hacer cosas divertidas”.

**Paula Aguirre** (32 años, redactora)



## Para los candidatos A y B

### Parte 3: Llegar a un acuerdo

*Un amigo de ustedes viene de visita a su ciudad. Va a quedarse solo tres días: de viernes a domingo y quieren pasar esos tres días juntos. Hablen sobre lo que podrían hacer con su amigo.*

*Aquí hay algunas ideas que le pueden ayudar:*

- *¿Lugares de interés turístico?*
- *¿Comer algo típico?*
- *¿Plan para el sábado por la noche?*
- *¿Hacer una excursión?*
- *¿Organizar una fiesta de bienvenida?*
- *¿... ?*

*Primero decida sus planes.*

*Comuníquelos al otro candidato y justifique el motivo de su elección.*

*El otro candidato también le comunicará sus planes.*

*Tendrán que ponerse de acuerdo.*















# Criterios de evaluación

## Expresión escrita

La prueba Expresión escrita se valora, teniendo en cuenta tres criterios:

- I Contenido (puntos-guía)
- II Aspectos de la función comunicativa
- III Corrección lingüística

### I Contenido (puntos-guía)

Se evaluarán los puntos-guía que se hayan tratado.

		Puntos
<b>A</b>	Los cuatro puntos-guía se tratan de forma adecuada.	5
<b>B</b>	Tres puntos-guía se tratan de forma adecuada.	3
<b>C</b>	Dos puntos-guía se tratan de forma adecuada.	1
<b>D</b>	Solo un punto-guía (o ninguno) se trata de forma adecuada.	0

### II Aspectos de la función comunicativa

Se valoran:

- el orden en que se tratan los puntos-guía y la relación que se establece entre ellos,
- las conexiones entre las frases y entre los contenidos de los puntos-guía,
- la expresión adecuada al contenido y a la relación entre remitente y receptor de la carta, y
- las fórmulas propias de la carta: fecha, comienzo, saludo y despedida.

El tratamiento de los aspectos comunicativos

		Puntos
<b>A</b>	Es plenamente adecuado.	5
<b>B</b>	Es, en general, adecuado.	3
<b>C</b>	Es apenas aceptable.	1
<b>D</b>	En total es completamente insuficiente.	0

### III Corrección lingüística

Se valoran la sintaxis, la morfología y la ortografía.

		Puntos
<b>A</b>	La carta tiene pocas faltas.	5
<b>B</b>	Las faltas no impiden sensiblemente la comprensión.	3
<b>C</b>	Las faltas impiden sensiblemente la comprensión de pasajes importantes.	1
<b>D</b>	La carta tiene tantas faltas que apenas resulta comprensible.	0

#### Cómo se evalúa

La evaluación de la parte *Expresión escrita* la realizan dos evaluadores con una licencia de telc. La central de telc llevará a cabo regularmente comprobaciones aleatorias. La evaluación de telc es la evaluación final.

El máximo que se puede conceder por la carta es de 15 puntos. Se pueden conceder dos puntos adicionales en los casos siguientes:

**Punto adicional IV.1** Se concede por un **vocabulario y una sintaxis especialmente ricos**, cuando estos corresponden a un nivel B1 alto o lo superan.

**Punto adicional IV. 2** Se concede si la carta tiene una riqueza especial de contenidos.

Los dos puntos adicionales **no** pueden concederse si

- la carta ya ha sido evaluada con la máxima puntuación.
- uno de los tres criterios ha sido evaluado con **C** o menos.

Cuando el criterio I o el criterio III han sido puntuados con una **D**, la carta será evaluada con **0** puntos en total, es decir, todos los criterios se evaluarán con **D** y los puntos adicionales con **0**.

#### Cómo se calcula la puntuación final de la expresión escrita

La puntuación final que alcanza el candidato resulta de la suma de los puntos que se hayan dado a los tres criterios. A ella se le pueden añadir dos puntos adicionales como máximo.

Al hacer la evaluación en la central de telc gGmbH se multiplica la puntuación final por tres, de manera que un candidato pueda alcanzar como máximo 45 puntos en la parte del examen de *Expresión escrita*. Esto corresponde a un 15 por ciento de la puntuación total máxima de 300 puntos.

# Criterios de evaluación

## Examen oral

El examen oral consta de tres partes. Cada una de las tres partes se valora según los cuatro criterios que siguen:

- I Expresión
- II Cumplimiento de tareas
- III Corrección lingüística
- IV Pronunciación y entonación

La puntuación que se concede a la **Parte 2** (Conversación sobre un tema) y a la **Parte 3** (Llegar a un acuerdo) es, en cada caso, el doble de la que se asigna a la **Parte 1** (Contacto social).

### I Expresión

Se valora:

- la expresión adecuada a los contenidos y los roles,
- el uso de vocabulario y fraseología y
- la realización de las intenciones comunicativas.

		Puntos	
		Parte 1	Parte 2 y 3
<b>A</b>	La expresión es plenamente adecuada.	4	8
<b>B</b>	La expresión es, en general, adecuada.	3	6
<b>C</b>	La expresión es solo en una mínima parte aceptable.	1	2
<b>D</b>	La expresión es, en total, insuficiente.	0	0

### II Cumplimiento de tareas

Se valoran tres aspectos:

- el grado de participación activa en la conversación,
- el empleo de estrategias de discurso y, en caso necesario, de compensación, y
- la fluidez.

		Puntos	
		Parte 1	Parte 2 y 3
<b>A</b>	El cumplimiento de tareas es plenamente adecuado.	4	8
<b>B</b>	El cumplimiento de tareas es, en general, adecuado.	3	6
<b>C</b>	El cumplimiento de tareas es solo en una mínima parte aceptable.	1	2
<b>D</b>	El cumplimiento de tareas es, en total, insuficiente.	0	0

### III Corrección lingüística

Se valoran la sintaxis y la morfología.

		Puntos	
		Parte 1	Parte 2 y 3
<b>A</b>	El candidato comete pocas faltas (o ninguna).	4	8
<b>B</b>	El candidato comete faltas que no impiden la comprensión.	3	6
<b>C</b>	El candidato comete faltas que impiden sensiblemente la comprensión.	1	2
<b>D</b>	El candidato comete tantas faltas, que la comunicación fracasa ampliamente.	0	0

### IV Pronunciación y entonación

Se valoran la pronunciación y la entonación (y las posibles desviaciones de una pronunciación y entonación estándar).

		Puntos	
		Parte 1	Parte 2 y 3
<b>A</b>	Las desviaciones no afectan a la comprensión.	3	6
<b>B</b>	Las desviaciones afectan solo en momentos determinados a la comprensión.	2	4
<b>C</b>	Las desviaciones afectan sensiblemente a la comprensión.	1	2
<b>D</b>	Las desviaciones imposibilitan prácticamente la comprensión.	0	0

### Cómo se evalúa

En el examen oral hay siempre dos examinadores con una licencia de telc. Durante el examen, cada uno realiza su propia evaluación independientemente del otro. Después de terminar esta parte del examen y haber salido de la sala los candidatos, los examinadores deben llegar a un acuerdo respecto a la nota de cada candidato, aplicando los criterios de evaluación.

### Cómo se calcula la puntuación final de la expresión oral

Los candidatos pueden alcanzar en la Parte 1 (Contacto social) 15 puntos como máximo, y en cada una de las Partes 2 (Conversación sobre un tema) y 3 (Llegar a un acuerdo) 30 puntos como máximo. Así, en todo el examen oral es posible alcanzar 75 puntos. Esto corresponde a un 25 por ciento de la puntuación total máxima de 300 puntos.

# Puntuación y evaluación

	Prueba	Tarea / ítems	Puntos	Máximo de puntos	Porcentaje	
Examen escrito	<b>1 Comprensión lectora</b>					
	Parte 1	1–5	25	75	25 %	
	Parte 2	6–10	25			
	Parte 3	11–20	25			
	<b>2 Vocabulario y estructuras gramaticales</b>					
	Parte 1	21–30	15	30	10 %	
	Parte 2	31–40	15			
	<b>3 Comprensión auditiva</b>					
	Parte 1	41–45	25	75	25 %	
	Parte 2	46–55	25			
	Parte 3	56–60	25			
	<b>4 Expresión escrita</b>					
			Contenido	15	45	15 %
	Carta		Aspectos de la función comunicativa	15		
		Corrección lingüística	15			
	Puntuación parcial I			225	75 %	
Examen oral	<b>5 Examen oral</b>					
	Parte 1	Contacto social	15	75	25 %	
	Parte 2	Conversación sobre un tema	30			
	Parte 3	Llegar a un acuerdo	30			
		Puntuación parcial II			75	25 %
	Puntuación parcial I (Examen escrito)			225	75 %	
	Puntuación parcial II (Examen oral)			75	25 %	
	Puntuación total			300	100 %	

### Cómo obtener el certificado

Para obtener el certificado *telc Español B1*, el candidato tiene que alcanzar por lo menos 180 puntos. Tanto en el examen oral como en el examen escrito deberá conseguir un 60 por ciento de la puntuación máxima posible. Esto corresponde a 45 puntos en el examen oral y a 135 puntos en el examen escrito.

### Notas

El resultado final, que se calcula mediante la adición de las puntuaciones parciales, equivale a la siguiente escala de notas:

270–300,0 puntos	Sobresaliente
240–269,5 puntos	Notable
210–239,5 puntos	Bien
180–209,5 puntos	Aprobado
0–179,5 puntos	Suspenso

### Repetir el examen

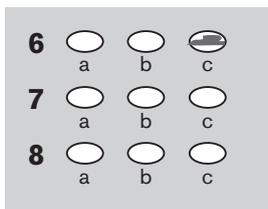
El examen *telc Español B1* se puede repetir tantas veces como lo desee el candidato. En caso de que no haya aprobado el examen oral o el escrito, se puede repetir solo esa parte del examen dentro del período de un año, a partir de la fecha en la que el candidato se presentó por primera vez al examen. Este plazo es válido también para recuperar una parte del examen si el candidato no ha podido asistir en una de las fechas asignadas.

# Cómo se desarrolla el examen

## Cómo se marcan los resultados en la hoja de respuestas S30

La hoja de respuestas S30 es un cuadernillo de seis páginas donde se anotan los resultados de las diferentes partes del examen. Los candidatos marcan las soluciones de las diferentes partes: *Comprensión lectora*, *Vocabulario y estructuras gramaticales* y *Comprensión auditiva* en las páginas 2 y 3. Los examinadores marcan en la página 4 el resultado del examen oral. Los evaluadores marcan en la página 6 el resultado de la parte *Expresión escrita*.

Hay que marcar las elipses con un lápiz blando.



## Dónde y cómo se evalúan los exámenes

Los exámenes se envían a la central de telc gGmbH en Fráncfort del Meno. La evaluación se hace de manera electrónica. Cada hoja de respuestas S30 se escanea y se compara con las soluciones correctas almacenadas en la base de datos. El resultado del examen de cada candidato, diferenciado según las destrezas, se obtiene a partir de esos datos. Según la puntuación obtenida se extiende el certificado. Además, los resultados de los exámenes se someten a una evaluación continua que permite revisar y mejorar la calidad de los mismos.

## Evaluadores y examinadores de telc

Los examinadores que evalúan el rendimiento de los candidatos que quieren obtener el certificado *telc Español B1*, tienen una licencia de examinadores de telc. Esta se obtiene, aprobando el examen de cualificación para examinadores de telc. Los requisitos para asistir a estos cursos de cualificación son tener experiencia como docentes de español como lengua extranjera y conocer los niveles de competencia y el enfoque comunicativo del Marco común europeo de referencia para las lenguas. Las licencias tienen una validez de tres años. Para prolongarlas por tres años más, se requiere asistir a otro curso de cualificación de telc (actualización de conocimientos). Los que evalúan el rendimiento de los candidatos en el examen escrito tienen una licencia de evaluadores de telc. Esta se obtiene también, aprobando el examen de cualificación correspondiente.

## El examen escrito

El examen escrito dura 150 minutos y consta de las partes: *Comprensión lectora*, *Vocabulario y estructuras gramaticales*, *Comprensión auditiva* y *Expresión escrita*.

Antes de empezar el examen, los candidatos escribirán sus datos en las páginas 1, 4 y 5 de la hoja de respuestas S30. Para evitar malentendidos, los examinadores escribirán en la pizarra el nombre del centro examinador, la fecha (año-mes-día) y el número de seis cifras que corresponda a la versión del examen. Los examinadores informarán a los candidatos de que no está permitido el uso de ningún material auxiliar como diccionarios, teléfonos móviles ni ningún otro aparato electrónico (Reglamento de exámenes, §§ 15 y 16).

Cuando los candidatos hayan escrito los datos en la hoja de respuestas S30, los examinadores repartirán los cuadernillos del examen. A partir de ese momento, los candidatos tendrán 90 minutos para las partes *Comprensión lectora* y *Vocabulario y estructuras gramaticales*. Los examinadores anotarán la hora en la pizarra para que todos los candidatos puedan verla claramente. Transcurridos los 90 minutos los examinadores recogerán la hoja 1 de la hoja de respuestas S30. A continuación empezará la parte *Comprensión auditiva*, en la que se utilizará el CD. Al final de dicha parte, los candidatos separarán la hoja 2 de la hoja de respuestas S30, y se la entregarán a los examinadores; después continuarán con la parte *Expresión escrita*. Al cabo de 30 minutos, los examinadores recogerán la hoja 3 de la hoja de respuestas. Con ello termina el examen escrito.

## El examen oral

### Duración del examen oral

El examen oral tiene dos fases: la preparación del examen de 20 minutos, y la prueba oral de 15 minutos para los dos candidatos.

El tiempo que se calcula para el examen oral se distribuye de la siguiente manera: 3 minutos aproximadamente para la parte 1 (Contacto social), 6 minutos aproximadamente para la parte 2 (Conversación sobre un tema) y otros 6 minutos aproximadamente para la parte 3 (Llegar a un acuerdo).

### Fase de preparación del examen oral

Antes del examen, los candidatos se prepararán de manera individual para las tres partes, utilizando las tres hojas de tareas. En la sala de preparación deberá haber una persona que vigile a los candidatos para que no hablen entre ellos durante la fase de preparación, ni utilicen material auxiliar como diccionarios, teléfonos móviles ni ningún otro aparato electrónico (Reglamento de exámenes, §§ 15 y 16).

Durante la fase de preparación, está permitido que los candidatos tomen apuntes que podrán utilizar durante el examen. El centro examinador pondrá a su disposición en la sala de preparación hojas de papel con el sello del centro examinador. Los candidatos no deberán escribir nada en las hojas de tareas. Tampoco se permitirá que lean en el examen frases completas de sus apuntes.

### Papel de los examinadores

La tarea de los examinadores consiste en hacer de moderador durante el examen. Tendrán en cuenta el tiempo correspondiente a cada una de las partes del examen, procurando que cada candidato tenga la oportunidad de hablar. También informarán a los candidatos cuándo se pasa a la siguiente tarea. Los examinadores hablarán lo menos posible durante toda la realización del examen. Solo intervendrán en caso de que la interacción se interrumpa, o de que uno de los candidatos domine la situación y no deje participar al otro. En el primer caso, intervendrán brevemente para que la conversación continúe; en el segundo, se

dirigirán al candidato menos activo para animarlo a que participe en la conversación.

Si bien los dos examinadores pueden intervenir para que la interacción continúe, se recomienda que uno de los dos haga el papel de interlocutor y el otro, de observador. Durante un mismo examen, los examinadores no deberán cambiar sus papeles.

En el caso de un examen individual, uno de los examinadores hará el papel del otro candidato. Durante el examen, los examinadores utilizarán la hoja de evaluación M10 (página 39). En ella, cada uno anotará su propia evaluación independientemente del otro. Cada parte del examen se evaluará según los cuatro criterios de evaluación para la *Expresión oral* (cf. página 32); así los examinadores realizarán doce evaluaciones por candidato. Después de que los candidatos hayan salido de la sala, los examinadores compararán sus evaluaciones, se pondrán de acuerdo sobre la evaluación final y anotarán sus resultados en la página 4 de la hoja de respuestas S30.

### **Sobre el desarrollo del examen oral**

En las tres partes del examen, lo principal es que los candidatos conversen de la manera más natural posible. La función de los examinadores consiste sobre todo en moderar la interacción en el examen, pero no en guiarla. Para evitar que los candidatos se dirijan a los examinadores y se olviden de que tienen que hablar entre ellos, es aconsejable que tomen asiento uno frente al otro.

Si bien los examinadores tienen que intervenir para que la interacción continúe, se recomienda hacerlo con mucho cuidado, por ejemplo, mediante preguntas abiertas (¿Qué opina usted...? ¿Cómo fue...?), o retomando algo que los candidatos hayan mencionado y que sirva para continuar la conversación.

Los temas adicionales que pueden introducir los examinadores en la parte 1 (Contacto social, cf. página 19) se pueden utilizar en caso de que la conversación termine antes del tiempo previsto, o bien si lo que dicen los candidatos causa la impresión de ser un juego de roles aprendido de memoria.

Está permitido que los candidatos utilicen durante el examen los apuntes que hayan tomado en la fase de preparación. Sin embargo, no está permitido que los lean en voz alta. Si esto sucede, uno de los examinadores les indicará que las tareas del examen oral consisten en hablar libremente entre ellos.

Teilnehmende/r • Candidate  
Candidato • Katılımcı

**A**

Candidato • Candidat  
Кандидат • مشارك/مشاركة

\_\_\_\_\_

Nachname • Surname • Apellido • Nom  
Cognome • Soyadı • Фамилия • اسم العائلة

\_\_\_\_\_

Vorname • First name • Nombre • Prénom  
Nome • Adı • Имя • الاسم

TEIL • PART • PARTE • PARTIE  
PARTE • BÖLÜM • ЧАСТЬ • جزء

1	2	3
---	---	---

Teilnehmende/r • Candidate  
Candidato • Katılımcı

**B**

Candidato • Candidat  
Кандидат • مشارك/مشاركة

\_\_\_\_\_

Nachname • Surname • Apellido • Nom  
Cognome • Soyadı • Фамилия • اسم العائلة

\_\_\_\_\_

Vorname • First name • Nombre • Prénom  
Nome • Adı • Имя • الاسم

TEIL • PART • PARTE • PARTIE  
PARTE • BÖLÜM • ЧАСТЬ • جزء

1	2	3
---	---	---

**1**

Ausdrucksfähigkeit  
Expression  
Expresión  
Capacité d'expression  
Capacità espressiva  
Anlatım  
Выразительность  
القدرة على التعبير

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

**2**

Aufgabenbewältigung  
Task Management  
Cumplimiento tarea  
Réalisation de la tâche  
Padronanza del compito  
Görevi yerine getirme  
Умение справиться с задачей  
تنفيذ المهام المطلوبة

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

**3**

Formale Richtigkeit  
Language  
Corrección lingüística  
Correction linguistique  
Correttezza formale  
Viçimsel doğruluk  
Формальная  
правильность  
سلامة التعبير

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

**4**

Aussprache/Intonation  
Pronunciation/Intonation  
Pronunciación/Entonación  
Prononciation/Intonation  
Pronuncia/Intonazione  
Söyleyiş/Tonlama  
Произношение и  
интонация  
مخارج الحروف/ نبرة الصوت

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

1	2	3
A B C D	A B C D	A B C D

\_\_\_\_\_

Datum • Date • Fecha • Date • Data • Tarih • Дата • التاريخ

\_\_\_\_\_

Prüfende/r • Examiner • Examinador • Examineur • Esaminatore • Sinav yetkilisi • Экзаменатор • الممتحن/الممتحنة

\_\_\_\_\_

Prüfungszentrum • Examination centre • Centro examinador • Centre d'examen • Centro d'esame • Sinav merkezi • Экзаменационное учреждение • مركز الامتحان

# Clave



## Comprensión lectora, Parte 1

- 1 i
- 2 h
- 3 a
- 4 g
- 5 d

## Comprensión lectora, Parte 2

- 6 a
- 7 b
- 8 a
- 9 c
- 10 c

## Comprensión lectora, Parte 3

- 11 e
- 12 l
- 13 x
- 14 i
- 15 k
- 16 x
- 17 f
- 18 b
- 19 c
- 20 h



## Vocabulario y estructuras gramaticales, Parte 1

- 21 a
- 22 c
- 23 b
- 24 c
- 25 a
- 26 a
- 27 a
- 28 c
- 29 c
- 30 c

## Vocabulario y estructuras gramaticales, Parte 2

- 31 n
- 32 a
- 33 k
- 34 j
- 35 h
- 36 e
- 37 o
- 38 b
- 39 d
- 40 g



## Comprensión auditiva, Parte 1

- 41 +
- 42 -
- 43 +
- 44 -
- 45 +

## Comprensión auditiva, Parte 2

- 46 -
- 47 -
- 48 +
- 49 -
- 50 +
- 51 +
- 52 -
- 53 +
- 54 +
- 55 -

## Comprensión auditiva, Parte 3

- 56 +
- 57 +
- 58 -
- 59 -
- 60 -

# Transcripción de los textos de Comprensión auditiva

## Comprensión auditiva, Parte 1

Hola, buenas tardes, estimados oyentes. Una vez más, nuestros reporteros de Onda Uno se han echado a la calle para saber qué es lo que piensa la gente sobre el tema: "Películas en versión original o dobladas". Estas son algunas de las opiniones.

### 41

Yo soy una defensora de las películas en versión original. La voz de los actores es tan importante como sus movimientos y su forma de actuar en la película. La verdad, cuando estás acostumbrada a ver películas en versión original, sobre todo en inglés, ver, por ejemplo, a *Spiderman* con acento español, pues qué quieres que te diga, a mí me resulta extraño.

### 42

Yo he vivido varios años en Argentina y allí, todas las películas son en versión original con subtítulos. Al principio me resultó difícil porque no tenía costumbre. Pero con el tiempo me fui acostumbrando. Ahora tengo menos problemas para entender cuando me hablan en inglés, por eso ahora, que ya no estoy en Argentina, sigo viendo las películas en versión original con subtítulos.

### 43

Creo que, si estás aprendiendo un idioma, ver películas en versión original, puede ser una gran ayuda para perfeccionarlo. A mí me gusta ver las películas en DVD, en versión original y con los subtítulos en ese idioma. Así lo que no entiendo cuando hablan, lo puedo entender leyéndolo. Además, lo bueno de las películas en versión original es que oyes expresiones en una situación determinada y luego, las puedes utilizar.

### 44

Lo que me molesta de las versiones en español es que siempre se repiten las voces de los actores. Como si hubiera un número limitado de personas que hacen este trabajo. Y con las series de televisión pasa lo mismo. No sé por qué no se invierte más dinero en esto. Otra cosa que también me molesta es cuando al título original, le ponen otro título en español y piensas que es otra película.

### 45

Bueno, a mí particularmente, no me gustan las películas con subtítulos. Cuando veo una película, quiero concentrarme en la historia, en los gestos de los actores y, si tengo que leer, pues imagínese, no puedo hacerlo. Además, los subtítulos van muy rápidos y quién te asegura que en los subtítulos pongan todo lo que dicen los actores. También hay películas dobladas en español que son buenísimas.

## Comprensión auditiva, Parte 2

[Locutora] Buenas tardes, en nuestro programa de entrevistas tenemos hoy como invitado a Gerardo Laguna, que nos va a hablar sobre los aspectos más destacados del turismo rural en España. Hola, Gerardo, gracias por estar hoy con nosotros. Seguro que para nuestros oyentes sería interesante que nos explicaras brevemente cuál ha sido el desarrollo del turismo rural en España.

[Gerardo] El turismo rural en nuestro país, si se compara con la situación en otros países, comenzó tarde su desarrollo, hacia mediados de los ochenta. En Asturias se abrió en 1986 el primer hotel que ofrecía un nuevo concepto de turismo. Desde entonces, el crecimiento ha sido espectacular y el aumento de la oferta de alojamientos de turismo rural muestra que hemos recuperado la distancia que nos separaba.

[Locutora] ¿Puedes darnos algunas cifras?

[Gerardo] Sí, claro. En 1994 solo existían en nuestro país 1.077 establecimientos de turismo rural, hoy existe una oferta que se sitúa en 14.691 establecimientos, y lo que es muy importante es la elevada cifra de empleo generado: unos 22.000 puestos de trabajo.

[Locutora] Este tipo de turismo supone una gran oportunidad para el medio rural donde la gente tiene que abandonar los pueblos porque no hay trabajo.

[Gerardo] Efectivamente. La actividad turística en el medio rural ha significado y todavía significa, una gran oportunidad. En muchos de los pueblos es un sector imprescindible. Ha hecho que la población se quede en el campo, ha generado nuevas dinámicas sociales y ha abierto esperanzas para continuar viviendo en el mundo rural a muchas familias. Pero está claro que esto funciona si hay un mínimo de población joven, ya que son ellos los que pueden llevar adelante este trabajo. No se puede esperar que personas de más de 65 años se conviertan en empresarios turísticos. Otro de los aspectos positivos de este tipo de turismo es que España ha podido diversificar la oferta del catálogo de productos turísticos, como bien sabes, nuestro país se ha centrado durante mucho tiempo en el turismo de sol y playa y, actualmente, hay importantes competidores en este campo, como Turquía o Egipto, por poner algún ejemplo.

[Locutora] ¿Se puede hablar de oferta excesiva de turismo rural y ecoturismo?

[Gerardo] Yo creo que sí, pero va por zonas. Es cierto que en algunos sitios se ha producido una oferta excesiva de turismo rural; es el caso de puntos emblemáticos como algunos parques naturales. Ciertas zonas rurales están tan cargadas que el paisaje comienza a verse muy cambiado.

[Locutora] ¿Y el turista rural? ¿Ha cambiado en todos estos años?

[Gerardo] Sí, evidentemente. Antes necesitaba menos: un sitio para dormir y descansar, disfrutar de la naturaleza. Ahora, estos turistas buscan algo más que disfrutar de la

naturaleza. Por suerte, los propietarios han sabido especializarse y la oferta es cada vez más variada: alojamientos donde hacer cursos, con salas para reuniones, con huertos, con actividades para niños y también contamos con alojamientos completamente ecológicos para los más exigentes.

[Locutora] ¿Cuáles son los desafíos a los que se enfrenta el turismo rural actualmente en nuestro país?  
[Gerardo] En realidad son varios. Nuestra presencia en los mercados internacionales es bastante escasa y, aquí, las nuevas tecnologías juegan un papel importante para promocionar este tipo de turismo rural en España. Y por otro lado, existe hoy en día un nuevo tipo de propietario de establecimiento rural que no vive en el campo. Ese es el problema; gana dinero con el turismo rural, pero este dinero no se queda en el medio rural. El otro gran desafío sería regular la oferta ilegal de establecimientos rurales, pero eso es otra historia...

[Locutora] Pues, se nos acabó el tiempo. Gracias, Gerardo y, estimados oyentes, hasta la próxima semana.

### Comprensión auditiva, Parte 3

#### 56

Va a oír en la radio una información sobre el tráfico:

Y a continuación la situación general en las carreteras españolas. El tráfico es fluido en todas las salidas de Madrid. Retenciones en la nacional 4, a la altura de Benavente y en las salidas de Barcelona que van a la costa. En el resto de las carreteras de España, la circulación es fluida.

#### 57

Va a oír en la radio el tiempo para el fin de semana:

Previsión meteorológica para este fin de semana. Se espera una entrada de aire frío por el Atlántico que traerá agua y bajas temperaturas en el norte del país. En el resto de la península habrá cielos despejados durante todo el día y las temperaturas alcanzarán los 25 grados. A partir del domingo por la noche, las temperaturas irán en ligero ascenso en todo el país.

#### 58

Está en el aeropuerto y oye el siguiente aviso:

Atención, señores pasajeros del vuelo de Iberia 567 con destino a Tenerife, por favor, diríjense a la puerta de embarque número 8. El vuelo de Iberia 547 procedente de Viena tiene un retraso previsible de 25 minutos. Rogamos a las personas que esperan este vuelo, sigan la información a través de nuestros paneles. Recuerden que está prohibido fumar en todo el recinto, excepto en las zonas de fumadores.

#### 59

Llama al Auditorio Nacional y oye en el contestador lo siguiente:

El concierto de música clásica programado para el sábado, día 6, en el Auditorio Nacional se suspende por enfermedad del director de orquesta. Tendrá lugar el viernes próximo a la misma hora. Aquellos que lo deseen, podrán devolver la entrada y se les reembolsará la cantidad correspondiente. Rogamos disculpas por las molestias ocasionadas.

#### 60

Está en la estación de trenes y oye el siguiente aviso:

Atención, aviso para los pasajeros en dirección a Segovia. Debido a las obras que se están realizando en este tramo, no hay servicio de trenes en este trayecto. RENFE pone a disposición de los viajeros un servicio de autobuses que realiza este recorrido hasta Segovia. El horario de salida de los autobuses es el mismo que el de los trenes. Rogamos disculpen las molestias.



## C1

**Listening:** I can understand extended speech. I can understand television programmes and films without too much effort.

**Reading:** I can understand long, complex factual and literary texts and appreciate distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions.

**Speaking:** I can express myself fluently and spontaneously and with precision. I can present detailed descriptions of complex subjects, rounding off with an appropriate conclusion.

**Writing:** I can write about complex subjects in letters, essays or reports. I can select the appropriate style for these.

## C2

**Listening:** I can understand specialised lectures or presentations employing a high degree of colloquialism, regional usage or unfamiliar terminology.

**Reading:** I can understand abstract or specialised texts structured in a complex way, such as handbooks, academic articles or works of literature.

**Speaking:** I can give a talk in clear, smoothly-flowing speech on a complex subject and can deal with expressing implications and allusions.

**Writing:** I can summarise information from different sources, reconstructing arguments and accounts in a coherent presentation of the overall result.

## B1

**Listening:** I can understand the main points of speech on matters of work, school, leisure, etc. I can understand radio or TV programmes if people speak clearly.

**Reading:** I can understand everyday texts on personal or work matters. I can understand descriptions of events and wishes in personal letters.

**Speaking:** I can take part in conversations on family, hobby, work, travel and current events.

**Writing:** I can write simple texts on familiar topics. I can write personal letters describing my experiences and impressions.

## B2

**Listening:** I can understand extended speech and lectures and most TV and current affairs programmes and films.

**Reading:** I can read articles and reports in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.

**Speaking:** I can interact with native speakers and take an active part in discussions.

**Writing:** I can pass on information in reports and essays giving reasons for or against a point of view.

## A1

**Listening:** I can understand familiar words and very basic phrases when people speak slowly and clearly.

**Reading:** I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters and in catalogues.

**Speaking:** I can interact in a simple way. I can use simple sentences to describe where I live and people I know.

**Writing:** I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings.

## A2

**Listening:** I can understand very basic information. I can understand the main point in short, clear, simple messages and announcements.

**Reading:** I can find specific information in simple texts (advertisements, menus and timetables) and can understand simple personal letters.

**Speaking:** I can communicate about simple, routine tasks. I can use a series of sentences to describe my private life and my job.

**Writing:** I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.

# *The European Language Certificates*

## *Success speaks for itself*



### **Goal-oriented learning and easier intercultural communication**

- examinations for ten target languages are available at up to six CEFR levels
- the ideal way to continue your professional and personal development
- examinations held in over 3000 examination centres worldwide



## ENGLISH

- C2** telc English C2\*

---

- C1** telc English C1

---

- B2-C1** telc English B2-C1 Business  
telc English B2-C1 University

---

- B2** telc English B2  
telc English B2 School  
telc English B2 Business  
telc English B2 Technical

---

- B1-B2** telc English B1-B2  
telc English B1-B2 Business

---

- B1** telc English B1  
telc English B1 School  
telc English B1 Business  
telc English B1 Hotel and Restaurant

---

- A2-B1** telc English A2-B1  
telc English A2-B1 School  
telc English A2-B1 Business

---

- A2** telc English A2  
telc English A2 School

---

- A1** telc English A1  
telc English A1 Junior

## DEUTSCH

- C2** telc Deutsch C2

---

- C1** telc Deutsch C1  
telc Deutsch C1 Hochschule

---

- B2-C1** telc Deutsch B2-C1 Medizin\*

---

- B2** telc Deutsch B2+ Beruf  
telc Deutsch B2

---

- B1-B2** telc Deutsch B1-B2 Pflege\*

---

- B1** telc Deutsch B1+ Beruf  
Zertifikat Deutsch  
(telc Deutsch B1)  
Zertifikat Deutsch für Jugendliche  
(telc Deutsch B1 Schule)

---

- A2-B1** Deutsch-Test für Zuwanderer

---

- A2** telc Deutsch A2+ Beruf  
Start Deutsch 2  
(telc Deutsch A2)  
telc Deutsch A2 Schule

---

- A1** Start Deutsch 1  
(telc Deutsch A1)  
telc Deutsch A1 Junior

## TÜRKÇE

- C1** telc Türkçe C1

---

- B2** telc Türkçe B2  
telc Türkçe B2 Okul

---

- B1** telc Türkçe B1  
telc Türkçe B1 Okul

---

- A2** telc Türkçe A2  
telc Türkçe A2 Okul  
telc Türkçe A2 İlkokul

---

- A1** telc Türkçe A1

## FRANÇAIS

- B2** telc Français B2

---

- B1** telc Français B1  
telc Français B1 Ecole  
telc Français B1 pour la Profession

---

- A2** telc Français A2  
telc Français A2 Ecole

---

- A1** telc Français A1  
telc Français A1 Junior

## ITALIANO

- B2** telc Italiano B2

---

- B1** telc Italiano B1

---

- A2** telc Italiano A2

---

- A1** telc Italiano A1

## ESPAÑOL

- B2** telc Español B2  
telc Español B2 Escuela

---

- B1** telc Español B1  
telc Español B1 Escuela

---

- A2** telc Español A2  
telc Español A2 Escuela

---

- A1** telc Español A1  
telc Español A1 Júnior

## РУССКИЙ ЯЗЫК

- B2** telc Русский язык B2

---

- B1** telc Русский язык B1

---

- A2** telc Русский язык A2

---

- A1** telc Русский язык A1

## ČESKÝ JAZYK

- B1** telc Český jazyk B1

## اللغة العربية

- B1** telc اللغة العربية B1

## PORTUGUÊS

- B1** telc Português B1

\* coming in the second half of 2013

**Preparación para el examen**

# MODELO DE EXAMEN 1

## ESPAÑOL B1

Los Certificados telc se caracterizan por unas pruebas basadas en tareas claras y fácilmente comprensibles y por unos criterios de evaluación y puntuación estandarizados y aplicados de forma objetiva. Las especificaciones de las pruebas (formato), definidas con todo detalle en los folletos, y los criterios de evaluación uniformes garantizan que estas características se respeten en los exámenes de todos los idiomas comprendidos en el programa telc. El Modelo de Examen presentado aquí ofrece a alumnos y enseñantes la oportunidad de familiarizarse con todos los detalles y las condiciones exactas en que se realizan los exámenes oficiales, tanto en la organización como en la presentación del material correspondiente al examen. Así los futuros candidatos se podrán preparar al examen de la mejor manera posible. Por otra parte, el Modelo de Examen puede servir igualmente para la preparación de examinadores y de información general.